



Spainyol Filmhet

Semana del Cine Español

URÁNIA NEMZETI FILMSZÍNHÁZ
2025. NOVEMBER 18-24.



**NYITÓ ELŐADÁS
INAUGURACIÓN**



BEÉPÜLVE

LA INFILTRADA

**NOVEMBER 18., KEDD
MARTES, 18 DE NOVIEMBRE**

19:00

**NOVEMBER 23., VASÁRNAP
DOMINGO, 23 DE NOVIEMBRE**

17:00

politikai thriller / thriller político, ES, Arantxa Etxebarria, 118', 2024

spanyol és baszk nyelven, magyar és spanyol felirattal
en español y vasco con subtítulos en húngaro y español

A filmhét idei nyitófilmje az elmúlt év egyik legnagyobb spanyol filmsikere. A 13 Goya-díjra jelölt és megosztva a legjobb film díjával is elismert, feszült politikai thriller valós eseményeken alapul. Hőse egy spanyol rendőrnő, aki a kilencvenes évek elején, alig húszévesen be tudott épülni az ETA terrorszervezetébe. A Donosti egység felszámolásáért mindenre elszánt nő az életét tette fel arra, hogy másokét megmenthesse.

La película inaugural de esta nueva edición de la Semana del Cine Español, fue uno de los mayores éxitos del año pasado. Nominada a 13 premios Goya y galardonada con el premio a la mejor película, este thriller político lleno de tensión, está basado en hechos reales. Su protagonista es una agente de la Policía Nacional que se infiltró en la banda terrorista ETA cuando contaba apenas 20 años. La valiente joven, decidida a disolver la unidad Donosti, cambió su vida para intentar salvar la de otros.



**NOVEMBER 19., SZERDA
MIÉRCOLES, 19 DE NOVIEMBRE**

18:00

**NOVEMBER 21., PÉNTEK
VIERNES, 21 DE NOVIEMBRE**

17:30

**MINDENKI EGYETÉRT
VOTEMOS**

**NOVEMBER 22., SZOMBAT
SÁBADO, 22 DE NOVIEMBRE**

19:30

filmszatíra / comedia negra, ES, Santiago Requejo, 88', 2025

spanyol nyelven, magyar felirattal
en español con subtítulos en húngaro

Madrid belvárosának egyik társasházában lakógyűlést tartanak a lift felújításáról. A megbeszélés váratlan fordulatot vesz, amikor kiderül, hogy egy mentális betegséggel élő új lakó költözik be a házba. A vita hamar éles konfliktussá fajul. A film „szórakoztató és elgondolkodtató alkotás spanyol hevülettel, ami egy teljesen hétköznapi dolognak kerít indokolatlanul nagy feneket, előhozva ezzel az ember legrosszabb, egyben legneveltségesebb énjét” (A Hetedik Sor Középe).

En un edificio del centro de Madrid, una comunidad de vecinos se reúne para votar el cambio del ascensor. Sin embargo, la inesperada noticia de que un nuevo inquilino con problemas de salud mental va a alquilar el piso de uno de los propietarios, cae como una bomba en la reunión, que toma un inesperado rumbo. La película es “una obra entretenida y reflexiva impregnada de la típica pasión española, que le da una importancia desmesurada a algo totalmente cotidiano, sacando a relucir lo peor y lo más ridículo del ser humano.” (A Hetedik Sor Középe’).



ZARÁNDOKLAT ROMERÍA

NOVEMBER 19., SZERDA
MIÉRCOLES, 19 DE NOVIEMBRE

20:00

filmdráma / drama, ES-D, Carla Simón, 114', 2025

spanyol nyelven, magyar felirattal
en español con subtítulos en húngaro

Marina kicsi gyerekként lett árva. Egyetemi ösztöndíjkérelméhez szüksége van egy hozzájáruló aláírásra apai nagyszüleitől, akiket még soha nem látott. Ezért utazik Vigóba, ahol új nagynénik, nagybácsik és unokatestvérek között találja magát. Látogatása eltemetett érzéseket kavart fel. Marina az édesanyja naplója segítségével próbálja összerakni, hogy mi történt a szüleiével, akikre alig emlékszik. A film, amely az Arany-Medve díjas Carla Simón családi trilógiájának záródarabja, premier előtt látható a filmhéten.

Marina quedó huérfana cuando era pequeña. Para solicitar una beca universitaria, necesita la firma de sus abuelos paternos, a quienes nunca ha conocido. Por eso viaja a Vigo, donde súbitamente se encuentra entre nuevos tíos y primos. Su visita despierta emociones ocultas. Marina intenta reconstruir, con la ayuda del diario de su madre, lo que les sucedió a sus padres, de quienes apenas tiene recuerdos. El pre-estreno en Hungría de la película, que cierra la trilogía familiar de Carla Simón, ganadora del Premio Oso de Oro será en la Semana del Cine Español.

A filmet Magyarországon a Vertigo Media forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Vertigo Media.



A 47-ES BUSZ EL 47

NOVEMBER 20., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 20 DE NOVIEMBRE

18:00

életrajzi film / drama biográfico, ES, Marcel Barrena, 110', 2024

spanyol és katalán nyelven, magyar felirattal
en español y catalán con subtítulos en húngaro

Egy polgári engedetlenségi akció, amely a hetvenes évek végén örökre megváltoztatta Barcelona elővárosainak képét. Manolo Vital buszsofőr eltérítette a 47-es buszt, hogy bebizonyítsa: a városvezetés hazudik, amikor azt állítja, hogy a buszok nem tudnak felmenni a Torre Baró negyed dombjaira. Békés lázadása öntudatra ébresztette a környék munkás lakosságát, és elősegítette, hogy a katalán metropolisz a modernizáció útjára lépjen. A kort hatásosan megidéző film öt Goya-díjjal büszkélkedhet.

La película cuenta la historia de un acto de disidencia pacífica de base que en 1978 transformó Barcelona y cambió la imagen de sus suburbios para siempre. Manolo Vital era un conductor de autobús que se adueñó del bus de la línea 47 para desmontar una mentira que el Ayuntamiento se empeñaba en repetir: los autobuses no podían subir las cuestas del distrito de Torre Baró. Un acto de rebeldía de la clase obrera que demostró ser un catalizador para el cambio y ayudó a crear una Barcelona moderna. La película evoca eficazmente la época en la que se desarrolla y ha sido galardonada con cinco premios Goya.



16

TÁNC A SIVATAGBAN SIRÂT. TRANCE EN EL DESIERTO

NOVEMBER 20., CSÜTÖRTÖK
JUEVES, 20 DE NOVIEMBRE
NOVEMBER 24., HÉTFŐ
LUNES, 24 DE NOVIEMBRE

20:15

19:30

thriller-dráma / thriller-drama, ES-FR, Oliver Laxe, 115', 2025

eredeti (spanyol, angol) nyelven, magyar felirattal
en español e inglés con subtítulos en húngaro

Egy apa a fiával együtt útnak indul, hogy felkutassa eltűnt lányát a marokkói sivatagban. Egy rave-partin találkozik egy különleges baráti társasággal, és velük közösen kezdetét veszi a fájdalomon, csenden és eksztázison át vezető spirituális utazás. Spanyolország aktuális Oscar-nevezettje Cannes-ban mutatkozott be, ahonnan a zsűri díjával ért haza. Fesztiválkörútja még javában tart, legutóbb a chicagói filmfesztivál fődíját nyerte el.

Un padre se embarca junto a su hijo en un viaje para buscar a su hija desaparecida en el desierto de Marruecos. En una fiesta rave, se encuentra con un grupo de amigos y juntos comienzan un viaje espiritual lleno de dolor y éxtasis. La actual candidata española a los Óscar se presentó en Cannes, donde se llevó el premio del jurado. Su gira por los festivales continúa y recientemente ha ganado el gran premio del Festival de Cine de Chicago.

A filmet Magyarországon a Cirko Film forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Cirko Film.



CSENDÉLET SZELLEMEKEL BODEGÓN CON FANTASMAS

NOVEMBER 21., PÉNTEK
VIERNES, 21 DE NOVIEMBRE

18:00

abszurd komédia / comedia absurda, ES-SRB, Enrique Buleo, 88', 2024

spanyol nyelven, magyar felirattal
en español con subtítulos en húngaro

Egy kis kasztíliai faluban egyesek – az élők – a mindennapok nehézségeivel küzdenek, mások – a szellemek – a halál keserűségével birkóznak. A cuencai születésű rendező elsőfilmje ízig-vérig független alkotás, amelyet a helyi színek és a fanyar humor szőnek át. Ahogy Sebastian Rosal írja: „...az öt epizódból álló *Csendélet szellemekkel* megérti, hogy amikor a valóság monotóniája fullasztóvá válik, akkor keletkezik egy rés, amelyen át mind a félelmetes (a szelíd félelmetes), mind az abszurd beszűrődhet.”

Los habitantes de un pueblo de La Mancha pasan sus días con normalidad. Unos, los vivos, luchando contra los aprietos de la vida mientras otros, los fantasmas, lidian con los sinsabores de la muerte. La ópera prima del director nacido en Cuenca es una obra totalmente independiente, impregnada de colores locales y humor ácido. Como escribe Sebastián Rosal: "... la serie de cinco episodios, Bodegón con fantasmas, refleja que, cuando la monotonía de la realidad se vuelve asfixiante, se crea una brecha por la que pueden filtrarse tanto lo aterrador (lo aterradoramente manso) como lo absurdo.



12

**SIKET
SORDA**

NOVEMBER 21., PÉNTEK
VIERNES, 21 DE NOVIEMBRE
NOVEMBER 24., HÉTFŐ
LUNES, 24 DE NOVIEMBRE

19:30

Csontos terem

17:30

filmdráma / drama, E, Eva Libertad, 99' 2025

spanyol nyelven, magyar felirattal
en español con subtítulos en húngaro

Ángela siket nő. Ő és halló partnere, Héctor gyermekáldás elé néznek. Izgatottan várják, hogy megszülessen a kicsi, és bár mindketten állítják, hogy felkészültek az érkezésére, aggodalmaik nyilvánvalóak. Miután Ángela életet ad lányuknak, néhány hónapnak még el kell telnie, mire kiderül, a baba hall-e, vagy sem. Eva Libertad érzékeny elsőfilmjének világpremierje a Berlinale Panorama szekciójában volt.

Ángela es una mujer sorda. Ella y su pareja oyente, Héctor, están esperando un hijo. Aunque ambos afirman que pueden afrontar cualquier cosa, sus preocupaciones son evidentes. Después de dar a luz Ángela a su hija, la pareja tendrá que esperar unos meses más para saber si la bebé oye o no. El sensible primer largometraje de Eva Libertad se estrenó mundialmente en la sección Panorama de la Berlinale.

A filmet Magyarországon a Vertigo Media forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Vertigo Media.



16

**EGYBENYÍLÓ SZOBÁK
MI AMIGA EVA**

NOVEMBER 21., PÉNTEK
VIERNES, 21 DE NOVIEMBRE
NOVEMBER 22., SZOMBAT
SÁBADO, 22 DE NOVIEMBRE

20:00

17:30

vígjáték / comedia, ES, Cesc Gay, 100', 2025

spanyol nyelven, magyar felirattal
en español con subtítulos en húngaro

Az ötvenéves Eva római utazása során ráébred, hogy újra szerelemre vágyik. Barcelonába visszatérve új életet kezd: családját hátrahagyva kezdi keresni a romantikus kalandokat. Szerettei nem nézik jó szemmel a szerintük önző változást, ezért kapcsolatuk egyre feszültebbé válik. A *Péntek Barcelonában* és a *Truman* rendezőjének új filmje 2026 januárjában érkezik a magyar mozikba, a filmhéten premier előtt látható.

*Eva es una mujer que ronda los 50 años y durante su viaje de negocios a Roma se da cuenta de que quiere volver a enamorarse. De vuelta a Barcelona, Eva empieza una nueva vida abierta al juego de la seducción y el romance. Sus seres queridos no ven con buenos ojos lo que consideran un cambio egoísta, por lo que su relación se vuelve cada vez más tensa. La nueva película del director de *Una pistola en cada mano* y *Truman* llegará a los cines de Hungría en enero de 2026.*

A filmet Magyarországon a Cirko Film forgalmazza. / Distribuido en Hungría por Cirko Film.



A KÉK CSILLAG
LA ESTRELLA AZUL

NOVEMBER 22., SZOMBAT
SÁBADO, 22 DE NOVIEMBRE

16:00

zenés dráma / drama musical, ES-AR, Javier Macipe, 129', 2023

spanyol nyelven, magyar felirattal
en español con subtítulos en húngaro

Kilencvenes évek. Egy híres spanyol rockzenész, Mauricio Aznar Latin-Amerikába utazik, hogy miközben maga mögött hagyja függőségét, újra meglelje hivatását. Összeismerkedik egy idős zenésszel, Don Carlos-szal, aki már túl van fénykorán, és bár hazája számos ismert dalának szerzője, alig tudja kifizetni a számláit. Carlos nagylelkűen fogadja a furcsa jövevényt, és találkozá-sukból egy rendkívüli, meghökkentő duó születik.

Años 90. Mauricio Aznar, un famoso rockero español recorre Latinoamérica buscando reencontrarse con su vocación dejando atrás el fantasma de la adicción. Allí conoce a Don Carlos, un anciano músico en horas bajas que, a pesar de ser autor de algunas de las canciones más famosas del folclore de su país, apenas consigue pagar sus facturas. Carlos acoge con generosidad al extraño visitante y de su encuentro nace un extravagante dúo quijotesco.



Marco

NOVEMBER 23., VASÁRNAP
DOMINGO, 23 DE NOVIEMBRE

15:00

életrajzi film / drama biográfico, ES, Aitor Arregi, Jon Garaño, 101', 2024

spanyol és katalán nyelven, magyar felirattal
en español y catalán con subtítulos en húngaro

Igaz történeten alapuló erkölcsi thriller egy megbecsült szakszervezeti vezetőről, aki éveken át fenntartott egy elképzelhetetlen hazugságot, amellyel megtévesztette a spanyol közvéleményt. Enric Marco mindenkivel, még a családjával is elhitette, hogy a flossenbürgi koncentrációs tábor túlélője, és idővel a holokauszt emlékezetét őrző Amical de Mauthausen elnöke lett. Arra, hogy életrajzát meghamisította, végül nemzetközi botrány keretében derült fény. Eduard Fernández Goya-díjas alakításával.

El thriller moral está basado en una historia real. Es la historia de un respetado líder sindicalista, quien, durante años, sostuvo una mentira inimaginable, con la que engañó a la opinión pública española. Enric Marco hizo creer a todo el mundo, incluso a su familia, que era un superviviente del campo de concentración de Flossenbürg y, con el tiempo, se convirtió en el presidente de la Amical de Mauthausen, una asociación dedicada a preservar la memoria del Holocausto. El hecho de que falsificara su biografía salió finalmente a la luz en medio de un escándalo internacional. Con Eduard Fernández como protagonista.



MENEKÜLÉS ESCAPE

NOVEMBER 23., VASÁRNAP
DOMINGO, 23 DE NOVIEMBRE

19:30

fekete komédia / comedia negra, Rodrigo Cortés, 129', 2024

spanyol nyelven, magyar felirattal

en español con subtítulos en húngaro

N. megtört ember, valami nincs rendben a lelkében. Nem akar több lehetőséget az élettől. Meggyőződése, hogy minden problémája megoldódik, ha börtönbe vonul – és ezért mindent meg is tesz. Vajon a szerettei képesek lesznek-e megakadályozni, hogy egyre súlyosabb bűncselekményeket kövessen el? Az izgalmas történet executive producere: Martin Scorsese.

N. es un hombre estropeado, algo no va bien en su interior. N. quiere dejar de tener opciones en la vida. N. sólo quiere vivir en la cárcel y hará cuanto sea necesario para conseguirlo. ¿Lograrán sus allegados que desista de cometer delitos cada vez más graves? Emocionante historia sobre un hombre que hace todo lo posible por vivir entre rejas. Productor ejecutivo: Martin Scorsese.



A KETTŐNK TÖRTÉNETE NOSOTROS

NOVEMBER 24., HÉTFŐ
LUNES, 24 DE NOVIEMBRE

18:00

romantikus dráma / drama romántico, ES, Elena Taberna, 94', 2025

spanyol nyelven, magyar felirattal

en español con subtítulos en húngaro

Ángela és Antonio boldog pár – voltak. Egymásba szerettek, örökre összekötötték az életüket, született egy lányuk – aztán lassan kezdett elpárologni kapcsolatukból a szerelem. Vajon hol rontották el? Ez az alapkérdése a navarrai rendezőnő filmjének, amely Isaac Rosa nagy sikerű regényét adaptálja mozivászonra. „A cselekmény ugyanolyan egyszerű – és egyben összetett –, mint bármelyik romantikus kapcsolat, amelyet életünk során átéltünk.” (Alfonso Rivera)

Ángela y Antonio son una pareja que, como tantas, se enamoró, vivió una ilusión, tuvo una hija, se esforzó para no rendirse y cayó varias veces. Cuando el amor termina, surge la interrogante: ¿dónde se torció todo? Esta es la pregunta en la que se basa la película de la directora navarra, que adapta al cine la exitosa novela de Isaac Rosa. "Su argumento es tan sencillo – y a la vez complejo – como cualquiera de las relaciones sentimentales que hayamos vivido a lo largo de nuestra existencia." (Alfonso Rivera)



A BÁLNA UNA BALLENA

NOVEMBER 24., HÉTFŐ
LUNES, 24 DE NOVIEMBRE

20:00

fantasztikus thriller / thriller fantástico, ES-IT, Pablo Hernando, 108', 2024

spanyol nyelven, magyar felirattal

en español con subtítulos en húngaro

Amikor Ingrid meghúzza a ravaszt, áldozatai nem tudják, ki lőtt rájuk. Bárhová beszivárog, majd nyomtalanul eltűnik, ami könyörtelen bérgyilkossá teszi. Ám ez a képessége egy másik világból ered, amelyet szörnyű tengeri lények laknak, és amely – miközben erőt ad neki – lassan meg is fosztja őt emberi mivoltától. Pablo Hernando látványos sci-fije idén ősszel a szolnoki Alexandre Trauner ART/Film Fesztivál versenyprogramjában szerepelt.

Cuando Ingrid aprieta el gatillo, sus víctimas no saben quién les ha disparado. Su habilidad para infiltrarse y desaparecer sin dejar rastro la convierte en una asesina a sueldo despiadada. Pero ese poder viene de otro mundo, un lugar habitado por criaturas monstruosas, de las que cada vez emerge menos humana. La espectacular película de ciencia ficción de Pablo Hernando participó este otoño en el programa competitivo del Festival Alexandre Trauner ART/Film de Szolnok.

NOVEMBER 18., KEDD MARTES, 18 DE NOVIEMBRE	19:00	BEÉPÜLVE / LA INFILTRADA
NOVEMBER 19., SZERDA MIÉRCOLES, 19 DE NOVIEMBRE	18:00 20:00	MINDENKI EGYETÉRT / VOTEMOS (16) ZARÁNDOKLAT / ROMERÍA (16)
NOVEMBER 20., CSÜTÖRTÖK JUEVES, 20 DE NOVIEMBRE	18:00 20:15	A 47-ES BUSZ / EL 47 TÁNC A SIVATAGBAN / SIRÁT. TRANCE EN EL DESIERTO (16)
NOVEMBER 21., PÉNTEK VIERNES, 21 DE NOVIEMBRE	17:30 18:00 19:30 20:00	MINDENKI EGYETÉRT / VOTEMOS (16) CSENDÉLET SZELLEMEKKEL / BODEGÓN CON FANTASMAS SIKET / SORDA (12) EGYBENYÍLÓ SZOBÁK / MI AMIGA EVA (16)
NOVEMBER 22., SZOMBAT SÁBADO, 22 DE NOVIEMBRE	16:00 17:30 19:30	A KÉK CSILLAG / LA ESTRELLA AZUL EGYBENYÍLÓ SZOBÁK / MI AMIGA EVA (16) MINDENKI EGYETÉRT / VOTEMOS (16)
NOVEMBER 23., VASÁRNAP DOMINGO, 23 DE NOVIEMBRE	15:00 17:00 19:30	MARCO BEÉPÜLVE / LA INFILTRADA MENEKÜLÉS / ESCAPE
NOVEMBER 24., HÉTFŐ LUNES, 24 DE NOVIEMBRE	17:30 18:00 19:30 20:00	SIKET / SORDA (12) A KETTŐNK TÖRTÉNETE / NOSOTROS TÁNC A SIVATAGBAN / SIRÁT. TRANCE EN EL DESIERTO (16) A BÁLNA / UNA BALLENA

Jegyek kaphatók az Uránia jegypénztárában és internetes jegyvásárló felületén.

A vetítésekre a jegyár **2800 Ft.**

Jegykedvezmények: Diák, pedagógus, nyugdíjas kedvezmény. A kedvezményre jogosult nézők kedvezményes **2300 Ft**-os áron válhatnak jegyet.

A műsorváltozás jogát a szervezők fenntartják.

Las entradas podrán ser compradas en el cine Uránia o en internet.

*Precio de las entradas **2800 Ft.***

*Descuentos: estudiantes, pedagogos, jubilados. Las personas con derecho a descuentos podrán adquirir las entradas a **2300 Ft.***

Los organizadores se reservan el derecho de modificar el programa.

Uránia Nemzeti Filmszínház, 1088 Budapest, Rákóczi út 21.

További információ:

www.urania-nf.hu · www.facebook.com/UraniaBudapest/